Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tmien Awla)

27 ta’ Frar 2014 (*)

“Rinviju g?al de?i?joni preliminari — VAT — Sitt Direttiva tal-VAT — Artikolu 12(3) — Anness H, Kategorija 5 — Direttiva 2006/112/KE — Artikolu 98(1) u (2) — Anness III, punt 5 — Prin?ipju ta’ newtralità — Trasport ta’ persuni u tal-bagalji li jkollhom mag?hom — Le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru li japplika rata tal-VAT differenti g?at-trasport b’taxi u g?at-trasport b’karozza tal-kiri b’xufier”

Fil-Kaw?i mag?quda C?454/12 u C?455/12,

li g?andhom b?ala su??ett ?ew? talbiet g?al de?i?joni preliminari fir-rigward tal-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Bundesfinanzhof (il-?ermanja), permezz ta’ de?i?jonijiet tal-10 ta’ Lulju 2012, li waslu fil-Qorti tal-?ustizzja fl-10 ta’ Ottubru 2012, fil-pro?eduri

Pro Med Logistik GmbH (C?454/12)

vs

Finanzamt Dresden-Süd,

u

Eckard Pongratz, li ja?ixxi b?ala kuratur tal-falliment ta’ Karin Oertel (C?455/12)

vs

Finanzamt Würzburg mit Außenstelle Ochsenfurt,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tmien Awla),

komposta minn C. G. Fernlund (Relatur), President tal-Awla, C. Toader u E. Jaraši?nas, Im?allfin,

Avukat ?enerali: P. Mengozzi,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Pro Med Logistik GmbH, minn J. Seelinger, avukat,

– g?al E. Pongratz, minn T. Küffner u T. Streit, avukati,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn T. Henze u K. Petersen, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Taljan, minn G. Palmieri, b?ala a?ent, assistita minn B. Tidore, avvocato dello Stato,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn W. Mölls u C. Soulay, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konklu?jonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talbiet g?al de?i?joni preliminari jirrigwardaw l-interpretazzjoni tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2001/4/KE, tad-19 ta' Jannar 2001 (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 341, iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva"), tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1, iktar 'il quddiem id-"Direttiva VAT"), kif ukoll tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali.

2 Dawn it-talbiet tressqu fil-kuntest ta' ?ew? kaw?i bejn, fl-ewwel lok, Pro Med Logistik GmbH (iktar 'il quddiem "Pro Med") u l-Finanzamt Dresden-Süd (amministrazzjoni fiskali ta' Dresden-Süd), u, fit-tieni lok, E. Pongratz, b?ala kuratur tal-falliment ta' K. Oertel, u l-Finanzamt Würzburg (amministrazzjoni fiskali ta' Würzburg), fuq is-su??ett tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem il-"VAT") dwar it-trasport tal-persuni permezz ta' karozzi tal-kiri g?as-snin 2003 sa 2007.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt tal-Unjoni

Is-Sitt Direttiva

3 Punt 1 tal-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva jipprovdi:

"Dawn li ?ejjin g?andhom ikunu so??etti [g?all-VAT]:

1. il-provvista ta' o??etti u servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali."

4 L-ewwel u t-tielet subparagrafi tal-Artikolu 12(3)(a) ta' din id-direttiva jipprovdu:

"Ir-rata standard [tal-VAT] g?andha ti?i ffissata minn kull wie?ed mill-Istati Membri b?ala per?enta?? fuq l-ammont taxxabbli u g?andha tkun l-istess g?all-provvista ta' l-o??etti u g?all-provvista tas-servizzi. Mill-1 ta' Jannar, 2001 sal-31 ta' Di?embru, 2005, dan il-per?enta?? ma jistax ikun inqas minn 15 %.

[...]

L-Istati Membri jistg?u wkoll japplikaw jew rata mnaqqsa wa?da jew ?ew? rati mnaqqsin. Dawn ir-rati g?andhom ji?u ffissati b?ala per?enta?? ta' l-ammont taxxabbli, li ma jistax ikun inqas minn 5 %, u g?andu japplika biss g?all-provvisti tal-kategoriji ta' l-o??etti u tas-servizzi spe?ifikati fl-Anness H."

5 L-Anness H tas-Sitt Direttiva, intitolat "Lista ta' provvisti ta' o??etti u servizzi li jistg?u jkunu so??etti g?al rati mnaqqsa ta' VAT", huwa redatt fil-kliem li ?ej:

“Meta jaqilbu f’li?i nazzjonali l-kategoriji hawn ta?t li jirreferu g?al o??etti, l-Istati Membri jistg?u ju?aw in-nomenklatura kkombinata sabiex jiddeterminaw e?attament kemm hi koperta l-kategorija kkon?ernata.

Kategorija	Deskrizzjoni
[...]	
5	It-trasport ta’ passi??ieri [persuni] u l-bagalji li jkollhom mag?hom
[...]”	

Id-Direttiva VAT

6 L-Artikolu 96 tad-Direttiva VAT jipprovdi:

“L-Istati Membri g?andhom japplikaw rata standard ta’ VAT, li g?andha ti?i ffissata minn kull Stat Membru b?ala persenta?? ta’ l-ammont taxxabbli u li g?andha tkun l-istess g?all-provvista ta’ merkanzija [o??etti] u g?all-provvista ta’ servizzi.”

7 Skont l-Artikolu 97(1) ta’ din id-direttiva:

“Mill-1 ta’ Jannar 2006 sal-31 ta’ Di?embru 2010, ir-rata standard ma tistax tkun inqas minn 15 %.”

8 L-Artikolu 98(1) u 2 tal-imsemmija direttiva jipprovdi:

“1. L-Istati Membri jistg?u japplikaw jew rata mnaqqsa wa?da jew ?ew? rati mnaqqsa.

2. Ir-rati mnaqqsa g?andhom japplikaw biss g?all-provvisti ta’ merkanzija [o??etti] jew servizzi fil-kategoriji stabbiliti fl-Anness III.”

9 L-Anness III tad-Direttiva tal-VAT, jinkludi, fl-punt 5 tieg?u, fil-lista ta’ provvisti ta’ merkanzija [o??etti] u servizzi li g?alihom jistg?u japplikaw ir-rati mnaqqsa msemmija fl-Artikolu 98 tieg?u,“it-trasport ta’ passi??ieri [persuni] u l-bagalji li jkollhom mag?hom.”

Id-dritt ?ermani?

10 Abba?i tal-Artikolu 12(1) tal-Li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? (Umsatzsteuergesetz), fil-ver?joni tag?ha applikabbli g?all-kaw?i prin?ipali, ippubblikata fit-13 ta’ Di?embru 2006 (BGBl. 2006 I, p. 2878, iktar ’il quddiem il-“UStG”), it-taxxa applikata g?al kull tran?azzjoni taxxabbli titla’ g?al 16 % g?as-snin 2003 sa 2006 u g?al 19 % g?as-sena 2007.

11 Punt 10(b) tal-Artikolu 12(2) ta’ din il-li?i kien jipprovdi:

“Ir-rata tat-taxxa hija mnaqqsa g?al 7 % g?at-tran?azzjonijietli ?ejjin:

b) it-trasport tal-persuni bil-ferrovija, bl-e??ezzjoni tal-ferroviji tal-muntanji, bit-trolleybus, bil-vetturi bil-mutur fir-rigward tal-linja tat-trasport awtorizzata, bit-taxi u bil-lan?a

aa) fi ?dan komun jew

bb) meta l-vja?? ma je??edix 50 kilometri

[...]"

12 L-Artikolu 1 tal-Li?i dwar it-trasport ta' persuni (Personenbeförderungsgesetz, iktar 'il quddiem il-"PbefG"), fil-ver?joni tag?ha ppubblikata fit-8 ta' Awwissu 1990 (BGBl. 1990 I, p. 1690), kif emendat u applikabbli g?all-kaw?i prin?ipali, jipprovdi:

"Kamp ta' applikazzjoni *ratione materiae*:

(1) Huwa su??ett g?ad-dispo?izzjonijiet ta' din il-li?i t-trasport bi ?las jew kummer?jali ta' persuni bit-tramway, bit-trolleybus u bil-karozza. Huma kkunsidrati wkoll b?ala remunerazzjoni ta' vanta??i ekonomi?i inti?i indirettament g?al profittabbiltà ta' attività kummer?jali hekk sostnuta.

(2) Ma huwiex su??ett g?al din il-li?i t-trasport

1. bil-karozza, meta r-remunerazzjoni totali ma taqbi?x l-ispejje? g?all-u?u;

2. bl-ambulanza, meta din isservi g?at-trasport tal-morda, tal-midruba jew ta' persuni li je?tie?u b'mod ie?or il-kura, li g?andhom b?onn, waqt it-trasport, kura medika spe?jalizzata jew arran?ament partikolari tal-ambulanza, jew li g?alihom din g?andha ti?i kkunsidrata min?abba l-istat ta' sa??ithom."

13 Punt 4 tal-Artikolu 2(1) tal-PbefG jipprovdi li:

"Kull min ji?gura t-trasport tal-persuni fis-sens tal-Artikolu 1(1),

[...]

4. permezz ta' vetturi bil-mutur f'servizz okka?jonali (Artikolu 46),

g?andu jkun fil-pussess ta' awtorizzazzjoni. Dan huwa kontraent fis-sens ta' din il-li?i."

14 L-ewwel sentenza tal-Artikolu 13(4) tal-PbefG hija fformulata kif ?ej:

"Fil-ka? tat-trasport bit-taxi, l-awtorizzazzjoni g?andha ti?i rrifjutata meta l-e?er?izzju tal-attività tat-trasport mitluba jippre?udika l-interess ?enerali tat-trasport billi jhedded l-attività lokali tat-taxis fil-kapa?ità ta' funzjonament tag?ha."

15 L-Artikolu 21(1) sa (3) tal-PbefG jipprovdi:

"(1) Il-kontraent g?andu jimplementa l-attività li g?aliha kiseb l-awtorizzazzjoni u li j?ommha skont l-interess ?enerali g?at-trasport u skont l-istat tat-teknika matul i?-?mien ta' validità tal-awtorizzazzjoni.

(2) Sabiex to?ro? l-awtorizzazzjonijiet, l-awtorità kompetenti tista' tag?ti terminu lill-kontraent g?all-implementazzjoni tal-attività.

(3) Sabiex to?ro? l-awtorizzazzjonijiet, l-awtorità kompetenti tista' timponi fuq il-kontraent li

jestendi jew li jibdel l-attività tieg?u tat-trasport, meta l-interess ?enerali tat-trasport jirrikjedi dan u meta l-interessi le?ittimi tal-kontraent ma jipprekludux, fid-dawl tas-sitwazzjoni ekonomika ta' dan tal-a??ar u li jittie?ed kont tal-interessi prodotti u tal-fidi ra?onevoli tal-kapital investit kif ukoll tal-i?vilupp tekniku ne?essarju f'dan ir-rigward."

16 Skont l-Artikolu 22 tal-PbefG:

"Il-kontraent g?andu jittrasporta, meta

1. il-kundizzjonijiet tat-trasport huma osservati,

2. it-trasport huwa possibbli bil-mezzi u?ati normalment,

3. it-trasport ma huwiex impedit minn fatti li l-kontraent ma jistax jipprevjeni u li g?alihom lanqas ma jista' jsib rimedju."

17 Abba?i tal-punti 1 u 3 tal-Artikolu 46(2) tal-PbefG, it-trasport bit-taxi u t-trasport bil-karozza tal-kiri jirrappre?entaw forom differenti ta' "servizz okka?jonali" li huma su??etti g?al awtorizzazzjoni skont il-punt 4 tal-Artikolu 2(1) ta' din il-li?i.

18 L-Artikolu 47 tal-PbefG jipprovdi:

"(1) It-trasport bit-taxi huwa t-trasport ta' persuni permezz ta' vetturi bil-mutur li l-kontraent g?andu disponibbli f'postijiet approvati mill-amministrazzjoni u permezz ta' liema huwa jag?mel vja??i lejn destinazzjoni ffissata mill-klijent. Il-kontraent jista' wkoll jir?ievi talbiet g?at-trasport matul vja?? jew fis-sede tal-impri?a.

(2) It-taxis jistg?u jin?ammu disponibbli biss fil-komun li fih il-kontraent g?andu s-sede tieg?u. Il-vja??i ordnati qabel jistg?u jitwettqu wkoll bi tluq minn komuni o?rajn. Sabiex to?ro? l-awtorizzazzjonijiet, l-awtorità kompetenti tista', bi ftehim ma' awtoritajiet kompetenti o?rajn biex jo?or?u l-awtorizzazzjonijiet, tippermetti li xi taxis jin?ammu disponibbli f'postijiet awtorizzati mill-amministrazzjoni li jinsabu f'komuni differenti minn dak tas-sede tal-kontraent u tipprevedi distrett ikbar.

(3) Il-gvern tal-Land huwa awtorizzat li jirregola, permezz ta' ordni, il-portata tal-obbligu tas-servizz, ir-regoli applikabbli g?all-istazzjonijiet tat-taxis kif ukoll id-dettalji tal-implementazzjoni tas-servizz. Huwa jista' jiddelega din il-possibbiltà permezz ta' ordni. B'mod partikolari, l-ordni jista' jipprovdi dispo?izzjonijiet li jikkon?ernaw:

1. il-fatt li t-taxis jin?ammu disponibbli f'ka?ijiet partikolari, inklu? fil-kuntest ta' permanenza,

2. l-a??ettazzjoni u l-implementazzjoni tat-talbiet ta' trasport bit-telefon,

3. l-attività tat-trasport u s-sistema ta' radjukomunikazzjoni,

4. it-trasport ta' persuni b'di?abbiltà, u

5. it-trasport tal-morda, madankollu ma jirrigwardax it-trasport ta?t il-punt 2 tal-Artikolu 1(2).

(4) L-obbligu li jsir it-trasport je?isti biss g?at-trasporti li jsiru fi?-?ona ta' applikazzjoni tar-remunerazzjonijiet iffissati skont l-ewwel u t-tieni sentenzi tal-Artikolu 51(1) u l-ewwel sentenza tal-Artikolu 51(2) (?ona ta' servizz obbligatorju).

(5) Il-kiri ta' taxis lil persuni li jsuquhom huma stess huwa pprojbit."

19 L-Artikolu 49(4) tal-PbefG huwa fformulat kif ?ej:

“It-trasport bil-karozzi tal-kiri huwa t-trasport ta’ persuni permezz ta’ karozzi li huma mikrija fl-intier tag?hom biss g?at-trasport u li bihom il-kontraent iwettaq vja??i li l-g?an, id-destinazzjoni u t-t?addim tag?hom huma ddeterminati mill-kerrej u li ma jaqawx ta?t it-trasport bit-taxi fis-sens tal-Artikolu 47. Bil-karozzi tal-kiri, huma biss it-talbiet g?at-trasport li saru fis-sede tal-impri?a jew fir-residenza tal-kontraent li jistg?u ji?u implementati. Ladarba jsir is-servizz tat-trasport, il-karozza tal-kiri g?andha minnufih ti?i rritornata fis-sede tal-impri?a, ?lief jekk hija r?eviet, qabel il-vja??i, fis-sede tal-impri?a jew fir-residenza tal-kontraent, jew inkella matul il-vja?? permezz tat-telefon, talba ?dida g?at-trasport. It-talba g?at-trasport li tasal fis-sede tal-impri?a tal-kiri ta’ karozzi jew fir-residenza tal-kontraent g?andha ti?i rre?istrata minn dan tal-a??ar f’re?istru u din ir-re?istrazzjoni g?andha tin?amm g?al sena. L-a??ettazzjoni, it-tra?missjoni u l-implementazzjoni ta’ talbiet tat-trasport kif ukoll it-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni tal-karozza u r-reklamar g?at-trasport bil-karozza tal-kiri ma jistg?ux ikunu ta’ natura, individwalment jew flimkien, li jwasslu g?al konfu?joni mat-trasport bit-taxi. Is-sinjal u l-karatteristi?i rri?ervati g?at-taxis ma jistg?ux jintu?aw fuq karozzi tal-kiri. L-Artikoli 21 u 22 ma japplikawx.”

20 L-Artikolu 51 tal-PbefG jipprovdi:

“(1) Il-gvern tal-Land huwa awtorizzat li jiffissa, permezz ta’ ordni, ir-remunerazzjonijiet u l-kundizzjonijiet tat-trasport bit-taxi. L-ordni jista’ b’mod partikolari jipprovdi dispo?izzjonijiet li jikkon?ernaw

1. il-prezzijiet ba?i?i, il-prezzijiet g?al kull kilometru, il-prezzijiet bis-sieg?a,

2. is-supplimenti,

3. il-?lasijiet bil-quddiem,

4. il-kontijiet,

5. it-termini ta’ ?las u

6. l-eli?ibbiltà ta’ ftehimiet spe?jali dwar i?-?ona ta’ servizz obbligatorju.

Il-gvern tal-Land jista’ jiddelega din il-possibbiltà permezz ta’ ordni.

(2) Il-ftehimiet spe?jali dwar i?-?ona ta’ servizz obbligatorju huma legali biss jekk

1. huwa ffissat perijodu determinat, numru minimu ta’ vja??i jew d?ul mill-bejg? minimu kull xahar,

2. ma jippre?udikawx l-organizzazzjoni tas-suq tat-trasporti,

3. ir-remunerazzjonijiet u l-kundizzjonijiet tat-trasport huma stabbiliti bil-miktub u

4. l-ordni tal-Land jipprovdi awtorizzazzjoni jew dikjarazzjoni obligatorja.

(3) Ir-remunerazzjonijiet u l-kundizzjonijiet tat-trasport huma ffissati bl-applikazzjoni, b’analo?ija, tal-Artikoli 14(2) u (3) u 39(2).

(4) L-awtoritajiet awtorizzati jistg?u jiftiehmu, bi ftehim komuni, prezzijiet u kundizzjonijiet tat-trasport uniformi g?al ?ona li to?ro? mill-kamp ta' kompetenza tal-awtorità responsabbli li tiffissa l-prezzijiet u l-kundizzjonijiet tat-trasport.

(5) G?all-applikazzjoni ta' remunerazzjonijiet u kundizzjonijiet tat-trasport, l-Artikolu 39 japplika b'analo?ija."

Il-kaw?i prin?ipali u d-domandi preliminari

Il-kaw?a C?454/12

21 Pro Med hija kumpannija b'responsabbiltà limitata stabbilita ta?t id-dritt ?ermani? proprjetarja, fost o?rajn, ta' awtorizzazzjoni li tkopri t-trasport permezz ta' karozzi tal-kiri, ta?t il-punt 4 tal-Artikolu 2(1) tal-PbefG, i?da mhux it-trasport bit-taxi, imsemmi fl-Artikolu 47 tal-PbefG.

22 Matul is-snin 2006 u 2007, Pro Med ?gurat it-trasport tal-morda g?an-nom tal-fondi g?all-mard permezz ta' vetturi li ma kinux spe?ifikament adattati g?al dan l-g?an.

23 Fis-27 ta' Novembru 2007, Pro Med issottoskriviet g?al kundizzjonijiet kollha previsti mill-kuntratt konklu? fl-1 ta' Ottubru 2007 bejn il-fond g?all-mard A u l-asso?jazzjoni ta' impri?i tat-taxis u tal-kiri ta' karozzi (Taxi- und Mietwagenunternehmerverband, iktar 'il quddiem "l-asso?jazzjoni") dwar it-trasport ta' pazjenti assigurati mal-fond g?all-mard A permezz tal-intermedjarju tal-impri?i tat-taxis. Abba?i tal-ewwel sentenza tal-Artikolu 1(1) ta' dan il-kuntratt, l-g?an ta' dan tal-a??ar huwa l-parte?ipazzjoni ta' impri?i tat-taxis li jag?mlu parti mill-asso?jazzjoni g?at-trasport tal-morda assigurati mal-fond g?all-mard A. Abba?i tal-Artikolu 5(1) tal-imsemmi kuntratt, il-ftehim tariffarju msemmi fl-Anness I tieg?u japplika g?ar-remunerazzjoni tat-trasport tal-morda.

24 Wara st?arri? fiskali mwettaq mill-Finanzamt Dresden-Süd, Pro Med ?iet ordnata tiddikjara s-servizzi tat-trasport li kienet ipprovdiet fil-kuntest tal-kuntratt konklu? bejn il-fond tal-mard A u l-asso?jazzjoni bir-rata normali tal-VAT prevista fl-Artikolu 12(1) tal-UstG. L-ilmenti tag?ha, li bihom kienet talbet b'mod partikolari li ti?i su??etta g?ar-rata mnaqqsa introdotta permezz tal-punt 10 tal-Artikolu 12(2) tal-UstG, ma ntlaqg?ux.

25 Pro Med ippre?entat kaw?a quddiem il-Finanzgericht. Din tal-a??ar i??udikat li Pro Med ma kellhiex id-dritt tapplika r-rata mnaqqsa g?as-servizzi tat-trasport inkwistjoni, min?abba li, billi ma kellhiex l-awtorizzazzjoni korrispondenti, hija ma pprovdietx is-servizzi tat-trasport bit-taxi. Madankollu, il-Finanzgericht esprimiet dubji dwar il-fondatezza tad-differenza fit-trattament li te?isti bejn i?-?ew? kategoriji ta' impri?i. L-impri?i tat-taxis kellhom, fil-fatt, il-possibbiltà li jipprovdu servizzi tat-trasport g?al fondi g?all-mard li ma jaqg?ux ta?t it-tariffa applikabbli g?as-servizzi tat-trasport pubbliku lokali u li huma bba?ati fuq il-ftehimiet konklu?i ma' dawn il-fondi g?all-mard. Dawn is-servizzi tat-trasport huma, g?aldaqstant, nieqsa mill-karatteristi?i essenzjali tat-trasport pubbliku lokali li fuqhom huwa bba?at it-tnaqqis fiskali.

26 Pro Med ippre?entat appell ta' kassazzjoni kontra din id-de?i?joni tal-Finanzgericht li rrifjutatilha l-possibbiltà li tapplika r-rata mnaqqsa g?ad-d?ul mill-bejg? mis-servizzi tat-trasport tal-morda li hija kienet ?gurat.

27 Il-qorti tar-rinviju tistaqsi fuq il-fatt jekk id-dispo?izzjoni nazzjonali selettiva tal-punt 10(b) tal-Artikolu 12(2) tal-UstG hijiex paragunabbli mal-prin?ipju ta' newtralità fiskali kif interpretat mill-Qorti tal-?ustizzja. Minn na?a, din il-qorti tikkunsidra li, mill-perspettiva tal-konsumatur, kemm it-taxis kif ukoll il-karozzi tal-kiri bix-xufier iservu g?at-trasport tal-persuni, liema fatt iwassal sabiex dawn is-servizzi jitqiesu li huma paragunabbli. Min-na?a l-o?ra, je?istu, skont din il-qorti, differenzi

sostanzjali bejn dawn i?-?ew? modi tat-trasport tal-persuni, fid-dawl ta?-?irkustanzi rispettivi tag?hom ta' implementazzjoni, ukoll fil-ka? ta' ftehim partikolari bejn impri?a tat-taxis u ta' klijenti importanti, b'mod partikolari fir-rigward tal-iffissar tal-prezz tal-vja??, l-obbligu tas-servizz u l-obbligu tat-trasport, differenzi li jistg?u jeskludu ksur tal-imsemmi prin?ipju.

28 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Bundesfinanzhof idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"1) Fid-dawl tal-prin?ipju ta' newtralità, it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 12(3)(a) moqri flimkien mal-Kategorija 5 tal-Anness H [tas-Sitt Direttiva] u l-Artikolu 98(1), moqri flimkien mal-Kategorija 5 tal-Anness III tad-[Direttiva VAT] jipprekludu dispo?izzjoni nazzjonali li tipprovdi rata ta' taxxa mnaqqsa fir-rigward [tal-VAT] g?all-attività ta' trasport lokali ta' persuni b'taxi, filwaqt li t-trasport lokali ta' persuni b'karozza tal-kiri huwa su??ett g?al taxxa normali?

2) G?all-finijiet tar-risposta g?all-ewwel domanda, huwa rilevanti li l-vja??i li jsiru abba?i ta' ftehim partikolari ma' klijenti importanti jitwettqu minn impri?i ta' taxis u impri?i ta' karozzi tal-kiri ta?t kundizzjonijiet kwa?i identi?i?"

Il-Kaw?a C?455/12

29 K. Oertel kienet tmexxi, fil-belt A, mill-a??ar tax-xahar ta' Di?embru 1994, impri?a tal-kiri tal-karozzi bix-xufier. Il-katalogu tas-servizzi tag?ha jinkludi t-trasport ta' persuni, it-trasport tal-morda bilqieg?da, it-trasport tal-pazjenti qabel ma jg?addu minn dijali?i, it-trasport tal-iskejjel, servizz ta' kurjer u tat-trasport ta' tag?mir, it-trasferimenti lejn il-lukandi u l-ajruporti, ?jarat turisti?i tal-belt u l-organizzazzjoni ta' trasferimenti minn post g?al ie?or.

30 K. Oertel kienet tg?odd fost il-klijenti tag?ha, minbarra klijenti individwali partikolari, numru ta' klijenti regolari kif ukoll ?ertu numru ta' klijenti li ji??eneraw d?ul mill-bejg? sinjifikattiv. It-talbiet tas-servizzi u r-ri?ervazzjonijiet kienu jintlaqg?u permezz tat-telefon, faks jew posta elettronika. Il-prezz tal-vja?? kien ji?i stabbilit skont pjan maqsum f'?oni b'rati fissi li kien jippermetti li ji?i kkalkolat il-prezz finali m?allas mill-klijenti. Matul il-perijodu kkon?ernat, K. Oertel kellha g?axar vetturi tal-impri?a.

31 Fid-dikjarazzjonijiet tal-VAT tag?ha g?as-snin finanzjarji 2003 sa 2006, K. Oertel applikat g?ad-d?ul mill-bejg? tag?ha, mill-attività tal-kiri tal-karozzi bix-xufier, g?al vja??i li ma jaqb?ux 50 km jew ?ewwa l-belt A, ir-rata tal-VAT imnaqqsa, ji?ifieri r-rata ta' 7 %.

32 Il-Finanzamt Würzburg ?a?det id-dikjarazzjonijiet u applikat g?at-tran?azzjonijiet inkwistjoni ir-rata tal-VAT normali, ji?ifieri r-rata ta' 16 %.

33 K. Oertel ippre?entat kaw?a quddiem il-Finanzgericht. Din tal-a??ar essenzjalment ?a?det it-talba tag?ha inti?a li tapplika r-rata mnaqqsa g?ad-d?ul mill-bejg? inkwistjoni. Hija kkunsidrat li, b?ala impri?a ta' karozzi tal-kiri bix-xufier, l-impri?a ta' K. Oertel ma ssodisfatx il-kundizzjonijiet g?all-applikazzjoni tar-rata mnaqqsa u li l-le?i?lazzjoni li tillimita l-applikazzjoni ta' din ir-rata g?all-impri?i tat-taxis kienet konformi mal-Kostituzzjoni. K. Oertel lanqas ma setg?et titlob l-applikazzjoni ta' din ir-rata ta?t is-Sitt Direttiva jew tinvoka l-prin?ipju ta' newtralità fiskali. Skont il-Finanzgericht, l-applikazzjoni ta?-?ew? rati differenti tillimita ?ertament il-kompetizzjoni bejn i?-?ew? kategoriji ta' impri?i billi s-servizzi tag?hom huma tal-istess natura, i?da din il-limitazzjoni hija ??ustifikata, b'mod partikolari mill-interess ?enerali, f'dan il-ka?, is-servizz, mill-impri?i tat-taxis, ta' servizz ta' trasport lokali rregolat u esti? g?at-territorju kollu.

34 K. Oertel ippre?entat appell ta’ kassazzjoni minn din id-de?i?joni li rrifjutatilha l-applikazzjoni tar-rata tal-VAT imnaqqsa.

35 B’sosteniment tal-istess dubju b?al fil-Kaw?a C?454/12, fid-dawl tal- kompatibbiltà tal-punt 10(b) tal-Artikolu 12(2) tal-UstG mal-prin?ipju ta’ newtralità fiskali, il-Bundesfinanzhof idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domanda preliminari li ?ejja:

“Fid-dawl tal-prin?ipju ta’ newtralità, it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 12(3)(a), moqri flimkien mal-Kategorija 5 tal-Anness H tas-[Sitt Direttiva], jipprekludi dispo?izzjoni nazzjonali li tipprovdi rata ta’ taxxa mnaqqsa fir-rigward [tal-VAT] g?all-attività ta’ trasport lokali ta’ persuni b’taxi, filwaqt li t-trasport lokali ta’ persuni b’karozza tal-kiri huwa su??ett g?al taxxa normali?”

36 Permezz ta’ ittra tat-30 ta’ Ottubru 2013, il-qorti tar-rinviju ?iet informata bil-fatt li l-azzjoni mressqa permezz ta’ K. Oertel quddiem din tal-a??ar kienet riprodotta minn M. Pongratz, b?ala kuratur tal-falliment tal-impri?a ta’ K. Oertel.

37 Permezz ta’ digriet tal-20 ta’ Novembru 2012, il-President tal-Qorti tal-?ustizzja ordna li ?-?ew? kaw?i jing?aqdu g?all-finijiet tal-pro?eduri bil-miktub u orali u kif ukoll tas-sentenza.

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda fil-Kaw?a C?454/12 u l-unika domanda fil-Kaw?a C?455/12

38 Permezz tal-ewwel domanda fil-Kaw?a C?454/12 u l-unika domanda fil-Kaw?a C?455/12, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 12(3)(a) tas-Sitt Direttiva, moqri flimkien mal-Kategorija 5 tal-Anness H ta’ din tal-a??ar, u l-Artikolu 98(1) u (2) tad-Direttiva VAT, moqri flimkien mal-punt 5 tal-Anness III ta’ din tal-a??ar, kif ukoll il-prin?ipju ta’ newtralità fiskali jipprekludux li ?ew? tipi ta’ servizzi tat-trasport lokali ta’ persuni, ji?ifieri, minn na?a, bit-taxi u, min-na?a l-o?ra, bil-karozza tal-kiri bix-xufier, ikunu su??etti g?ar-rati tal-VAT distinti, wa?da mnaqqsa, l-o?ra normali.

39 L-Artikolu 96 tad-Direttiva VAT jipprovdi li l-istess rata ta’ VAT, ir-rata normali, hija applikabbli fuq il-kunsinna ta’ o??etti u fuq il-provvista ta’ servizzi.

40 Minkejja dan il-prin?ipju, l-Artikolu 98(1) ta’ din id-direttiva jirrikonoxxi lill-Istati Membri l-possibbiltà li japplikaw wa?da jew ?ew? rati mnaqqsa tal-VAT. Skont il-paragrafu 2 ta’ dan l-artikolu, ir-rati mnaqqsa tal-VAT jistg?u ji?u applikati biss fuq il-provvisti ta’ o??etti u g?all-provvisti ta’ servizzi fil-kategoriji li jidhru fl-Anness III tal-imsemmija direttiva.

41 Il-punt 5 tal-Anness III tad-Direttiva VAT jawtorizza l-applikazzjoni ta’ rata mnaqqsa g?all-provvisti ta’ servizzi tat-trasport ta’ persuni u l-bagalji li jkollhom mag?hom.

42 Ir-regoli ddefiniti minn dawn id-dispo?izzjonijiet huma, essenzjalment, identi?i g?al dawk stabbiliti fl-ewwel u fit-tielet subparagrafi tal-Artikolu 12(3)(a) u kif ukoll fil-?ames kategorija tal-Anness H tas-Sitt Direttiva.

43 Il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet, fir-rigward tat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 12(3)(a) tas-Sitt Direttiva, li xejn fit-test ma jimponi li din id-dispo?izzjoni g?andha ti?i interpretata fis-sens li te?i?i li r-rata mnaqqsa g?andha tapplika biss jekk tinkorpora l-aspetti kollha ta’ kategorija ta’ servizzi prevista fl-Anness H tal-istess direttiva, b’tali mod li applikazzjoni selettiva tar-rata mnaqqsa ma tistax ti?i esklu?a, sakemm din ma twassal g?al ebda riskju ta’ distorsjoni tal-kompetizzjoni (ara s-sentenza tas-6 ta’ Mejju 2010, Il-Kummissjoni vs Franza, C?94/09, ?abra p. I?4261, punt 25 u l-?urisprudenza ??itata). Il-Qorti tal-?ustizzja ppre?i?at ukoll li, peress li l-Artikolu

98(1) u (2) tad-Direttiva VAT essenzjalment jirriprodu?i l-kliem tal-Artikolu 12(3)(a) tas-Sitt Direttiva, hemm lok li l-interpretazzjoni mog?tija mill-Qorti tal-?ustizzja g?al din l-a??ar dispo?izzjoni ti?i esti?a g?alih (sentenza Il-Kummissjoni vs Franza, i??itata iktar 'il fuq, punt 27).

44 Konsegwentement, il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li, bla ?sara g?all-osservanza tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali inerenti g?as-sistema komuni tal-VAT, l-Istati Membri g?andhom il-possibbiltà li japplikaw rata mnaqqsa ta' VAT fir-rigward ta' aspetti konkreti u spe?ifi?i ta' wa?da mill-kategoriji ta' servizzi previsti rispettivament fl-Anness III tad-Direttiva VAT u fl-Anness H tas-Sitt Direttiva (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Il-Kummissjoni vs Franza, i??itata iktar 'il fuq, punti 26 u 27 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

45 B'hekk jirri?ulta li l-e?er?izzju tal-possibbiltà li wie?ed jag?mel applikazzjoni selettiva tar-rata mnaqqsa tal-VAT irrikonoxxuta fl-Istati Membri huwa su??ett g?al kundizzjoni doppja, ji?ifieri, minn na?a, li ji?u i?olati biss, g?all-finijiet tal-applikazzjoni tar-rata mnaqqsa, l-aspetti konkreti u spe?ifi?i biss tal-kategorija ta' provvisti inkwistjoni u, min-na?a l-o?ra, li ji?i osservat il-prin?ipju ta' newtralità fiskali. Dawn il-kundizzjonijiet huma inti?i li ji?guraw li l-Istati Membri jag?mlu u?u minn din il-possibbiltà biss f'?irkustanzi li jiggarantixxu l-applikazzjoni sempli?i u korretta tar-rata mnaqqsa mag??ula kif ukoll il-prevenzjoni ta' kull frodi, kull eva?joni u kull abbu? eventwali (ara s-sentenza Il-Kummissjoni vs Franza, i??itata iktar 'il fuq, punt 30).

46 Konsegwentement, g?andu ji?i vverifikat jekk it-trasport ta' persuni bit-taxi li g?alih le?i?lazzjoni nazzjonali, b?al din inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, tipprovdi l-applikazzjoni ta' rata mnaqqsa ta' VAT jikkostitwixxix aspett konkret u spe?ifiku tal-kategorija tas-servizzi tat-"trasport ta' passi??ieri u l-bagalji li jkollhom mag?hom", imsemmija kemm fil-punt 5 tal-Anness III tad-Direttiva VAT kif ukoll fil-kategorija 5 tal-Anness H tas-Sitt Direttiva, u, jekk ikun il-ka?, jekk l-applikazzjoni ta' din ir-rata biss g?al din l-attività tat-trasport ta' persuni bit-taxi tippre?udikax il-prin?ipju ta' newtralità fiskali.

Fuq il-kun?ett ta' "aspett konkret u spe?ifiku"

47 Sabiex ji?i ddeterminat jekk it-trasport lokali ta' persuni bit-taxi jikkostitwixxix aspett konkret u spe?ifiku tal-provvisti ta' servizzi pprovduti mill-impri?i tat-trasport ta' persuni u l-bagalji li jkollhom mag?hom, g?andu ji?i e?aminat jekk dan huwiex servizz identifikabbli, b?ala tali, b'mod separat mill-provvisti ta' servizzi l-o?ra ta' din il-kategorija (ara, b'analo?ija, is-sentenza Il?Kummissjoni vs Franza, i??itata iktar 'il fuq, punt 35).

48 F'dan ir-rigward, mill-informazzjoni pprovduta fid-de?i?jonijiet tar-rinviju jirri?ulta li l-impri?i tat-taxis huma kkunsidrati fl-intier tag?hom b?ala fornituri ta' servizz pubbliku tat-trasport tal-persuni, li tieg?u l-attività hija su??etta g?al awtorizzazzjoni mog?tija minn awtorità kompetenti u hija su??etta g?al obbligi sostanzjali. Dawn tal-a??ar jinkludu, b'mod partikolari, dawk li j?ommu l-attività tag?hom skont l-interess ?enerali tat-trasport (Artikolu 21 tal-PbefG), jittrasportaw (Artikolu 22 tal-PbefG) u li josservaw l-le?i?lazzjoni tariffarja (Artikoli 47(4) u 51(1) tal-PbefG).

49 Qafas legali li, b'mod differenti mill-impri?i tal-kiri tal-karozzi bix-xufier, i?ieg?el lill-impri?i tat-taxis li jipprovdu servizzi tat-trasport billi jassumu obbligu ta' permanenza, li jipprojbixxilhom li jirrifjutaw trasport sabiex jistennew, b'mod partikolari, vja?? iktar profittabbli jew jie?du vanta?? ta' sitwazzjonijiet li fihom jistg?u jitolbu tariffa g?at-trasport differenti mit-tariffa uffi?jali jista' jikkaratterizza servizzi distinti.

50 F’dawn i?-?irkustanzi, l-attività tat-trasport lokali ta’ persuni bit-taxi tista’ titqies li hija provvista ta’ servizzi identifikabbli b?ala tali, separatament mill-provvisti l-o?ra tal-kategorija inkwistjoni, ji?ifieri t-trasport ta’ persuni u l-bagalji li jkollhom mag?hom. Din l-attività tista’, konsegwentement, tikkostitwixxi aspett konkret u spe?ifiku tal-imsemmija kategorija.

51 Madankollu, huwa l-obbligu tal-qorti nazzjonali li tivverifika, fid-dawl tal-le?i?lazzjoni nazzjonali u ?-?irkustanzi tal-fatt li tieg?u hija adita b’azzjoni, jekk dan huwiex il-ka? fil-kuntest tal-kaw?i prin?ipali.

Fuq l-osservanza tal-prin?ipju ta’ newtralità fiskali

52 Skont ?urisprudenza stabbilita sew, il-prin?ipju ta’ newtralità fiskali jipprekludi, b’mod partikolari, li l-o??etti jew il-provvista ta’ servizzi li jixxiebhu, li jinsabu g?alhekk f’kompetizzjoni bejniethom, ikunu ttrattati b’mod differenti mill-aspett tal-VAT (ara s-sentenza tal-10 ta’ Novembru 2011, The Rank Group, C?259/10 u C?260/10, ?abra p. I?10947, punt 32 u l-?urisprudenza ??itata).

53 Biex ji?i ddeterminat jekk ?ew? provvisti ta’ servizzi jixxiebhux fis-sens ta’ din il-?urisprudenza, g?andha prin?ipalment tittie?ed inkunsiderazzjoni l-perspettiva tal-konsumatur medju, filwaqt li ji?u evitati distinzjonijiet artifi?jali bba?ati fuq differenzi insinifikattivi (ara s-sentenza The Rank Group, i??itata iktar ’il fuq, punt 43 u l-?urisprudenza ??itata).

54 G?alhekk, ?ew? provvisti ta’ servizzi jkunu jixxiebhu meta jkollhom karatteristi?i li jixxiebhu u jissodisfaw l-istess b?onnijiet tal-konsumatur, skont kriterju ta’ tqabbil fl-u?u, u fejn id-differenzi e?istenti ma jaffettwawx b’mod kunsiderevoli d-de?i?joni tal-konsumatur medju li jirrikorri g?al wa?da jew o?ra minn dawn il-provvisti (ara s-sentenza The Rank Group, i??itata iktar ’il fuq, punt 44 u l-?urisprudenza ??itata).

55 Barra minn hekk, g?andu jitfakkar li, sabiex ji?i evalwat jekk is-servizzi humiex paragunabbli jew le, ma g?andux jitwettaq sempli?i tqabbil ta’ servizzi individwali i?da g?andu ji?i kkunsidrat il-kuntest li fih jitwettqu (ara s-sentenza tat-23 ta’ April 2009, TNT Post UK, C?357/07, ?abra p. I?3025, punt 38).

56 F’dan ir-rigward, il-Qorti tal-?ustizzja ammettiet li, f’xi ka?ijiet e??ezzjonali, fid-dawl tal-elementi spe?ifi?i tas-setturi inkwistjoni, differenzi fil-kuntest regolatorju u fis-sistema legali li tirregola l-kunsinna ta’ o??etti jew il-provvista ta’ servizzi inkwistjoni, jistg?u jo?olqu distinzjoni f’g?ajnejn il-konsumatur f’termini ta’ reazzjoni g?all-b?onnijiet tieg?u stess (ara, f’dan is-sens, is-sentenza The Rank Group, i??itata iktar ’il fuq, punt 50 u l-?urisprudenza ??itata).

57 G?aldaqstant, g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni r-rekwi?iti legali differenti li g?alihom huma su??etti ?-?ew? tipi ta’ trasport imsemmija fil-punt 48 ta’ din is-sentenza u, min?abba f’hekk, il-karatteristi?i rispettivi tag?hom li jiddistingwuhom wie?ed mill-ie?or f’g?ajnejn il-konsumaturi medji.

58 F’dan il-ka?, il-qorti tar-rinviju ppre?i?at li l-impri?i tal-kiri tal-karozzi bix-xufier jistg?u jirrispondu biss g?al talbiet g?at-trasport li jkunu saru fis-sede tal-impri?a jew fir-residenza tal-kontraent, filwaqt li l-impri?i tat-taxis huma awtorizzati jirrispondu g?at-talba, liema fatt jimplika l-pre?enza ta’ vetturi f’postijiet spe?ifi?i jew id-disponibbiltà fuq sej?a. Hija enfasizzat ukoll li d-differenzi li kienu je?istu bejn dawn i?-?ew? tipi ta’ trasport fir-rigward tal-a??ettazzjoni, tat-tra?missjoni u tal-implementazzjoni tat-talbiet g?at-trasport kif ukoll fir-rigward tat-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni tal-karozza u r-reklamar. Skont din il-qorti, dawn id-differenzi, individwalment jew flimkien wa?da mal-o?ra, huma adatti biex jevitaw kull probabbiltà ta’ konfu?joni bejn it-trasport bit-

taxi u dak bil-karozza tal-kiri bix-xufier. Hija finalment indikat li s-sinjal u l-karatteristi?i rri?ervati g?at-taxis ma jistg?ux jintu?aw fuq il-karozzi tal-kiri bix-xufier.

59 Dawn id-differenzi fil-livell ta' rekwi?iti legali li g?alihom huma su??etti ?-?ew? tipi ta' trasport ikkon?ernati, jekk huma pprovati, liema fatt huwa l-obbligu tal-qorti nazzjonali li tivverifika, jistg?u jo?olqu, f'g?ajnejn l-utent medju, differenza bejn dawn it-tipi ta' trasport, kull wie?ed minn dawn huwa ta' natura li jirrispondi g?al b?onnijiet distinti fir-rigward tieg?u u, g?aldaqstant, li jkollu influwenza determinanti fuq id-de?i?joni tieg?u li jag??el wie?ed jew l-ie?or mill-imsemmija tipi ta' trasport, b'mod li l-prin?ipju ta' newtralità fiskali ma jipprekludix li ji?u su??etti g?al trattament fiskali differenti.

60 Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, ir-risposta g?all-ewwel domanda mag?mula fil-Kaw?a C?454/12 u g?all-unika domanda fil-Kaw?a C?455/12 g?andha tkun li it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 12(3)(a) tas-Sitt Direttiva moqri flimkien mal-Kategorija 5 tal-Anness H ta' din tal-a??ar, u l-Artikolu 98(1) u (2) tad-Direttiva VAT moqri flimkien mal-punt 5 tal-Anness III ta' din tal-a??ar, fid-dawl tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali, g?andhom ji?u interpretati fis-sens li ma jipprekludux li ?ew? tipi ta' servizzi tat-trasport lokali ta' persuni u l-bagalji li jkollhom mag?hom, ji?ifieri, minn na?a, bit-taxi u, min-na?a l-o?ra, bil-karozza tal-kiri bix-xufier, ikunu su??etti g?ar-rati tal-VAT distinti, wa?da mnaqqsa, l-o?ra normali, sa fejn, minn na?a, min?abba r-rekwi?iti differenti legali li g?alihom huma su??etti dawn i?-?ew? tipi ta' trasport, l-attività tat-trasport lokali ta' persuni bit-taxi tikkostitwixxi aspett konkret u spe?ifiku tal-kategorija ta' servizzi tat-trasport ta' persuni u l-bagalji li jkollhom mag?hom, imsemmija fl-imsemmija kategoriji u l-punt 5 tal-imsemmija annessi ta' dawn id-direttivi u, min-na?a l-o?ra, l-imsemmija differenzi g?andhom influwenza determinanti fuq id-de?i?joni tal-utent medju li jirrikorri g?al wie?ed jew g?all-ie?or minn dawn tal-a??ar. Huwa l-kompitu tal-qorti nazzjonali li tivverifika jekk dan huwiex il-ka? fil-kaw?i prin?ipali.

Fuq it-tieni domanda fil-Kaw?a C?454/12

61 Permezz tat-tieni domanda tag?ha fil-Kaw?a C?454/12, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk hemmx lok li jitqies, g?all-finijiet tar-risposta g?all-ewwel domanda fil-Kaw?a C?454/12 u g?ad-domanda unika fil-Kaw?a C?455/12, il-fatt li l-impri?i tat-taxis u l-impri?i tal-karozzi tal-kiri bix-xufier huma obbligati li jipprovdu s-servizzi tag?hom abba?i ta' ftehim partikolari li japplika ming?ajr distinzjoni g?al dawn l-impri?i differenti u f'kundizzjonijiet kwa?i identi?i.

62 Kif imsemmi fil-punt 46 ta' din is-sentenza, biex ji?i ddeterminat jekk Stat Membru g?andux, f'dawn i?-?irkustanzi, il-possibbiltà li ti?i applikata rata mnaqqsa tal-VAT g?at-trasport lokali ta' persuni bit-taxi, minkejja li huwa su??ett g?al rata normali dak li jsir permezz ta' karozza tal-kiri bix-xufier, g?andu ji?i vverifikat jekk din il-provvista ta' servizzi tikkostitwixxix aspett konkret u spe?ifiku tal-kategorija tas-servizzi tat-"trasport ta' passi??ieri [persuni] u l-bagalji li jkollhom mag?hom", imsemmija kemm fil-punt 5 tal-Anness III tad-Direttiva VAT kif ukoll fil-kategorija 5 tal-Anness H tas-Sitt Direttiva, u, jekk ikun il-ka?, jekk l-applikazzjoni ta' din ir-rata tippre?udikax il-prin?ipju ta' newtralità fiskali.

63 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i rrilevat li s-servizzi inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali jikkonsistu, essenzjalment, fit-trasport tal-pazjenti li jsir fil-kuntest ta' ftehim b?all-ftehim bejn il-fond tal-mard A u l-asso?jazzjoni li japplika ming?ajr distinzjoni g?all-impri?i bit-taxis u g?all-impri?i bil-karozzi mikrija bix-xufier li huma partijiet. Mill-pro?ess ipprovdut lill-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li t-tariffa tat-trasport hija ffissata f'dan il-ftehim u li din tapplika bl-istess mod g?a?-?ew? kategoriji tat-trasport. Barra minn hekk, l-imsemmi ftehim ma jag?ti lok g?al ebda obbligu tat-trasport u tas-servizz lil dawn i?-?ew? kategoriji tat-trasport minbarra dak li je?isti di?à abba?i tal-kuntratt, ji?ifieri l-implementazzjoni effettiva tat-trasport. G?aldaqstant, l-impri?i tat-taxis ma humiex su??etti, fil-kuntest ta' tali ftehim, g?ar-rekwi?iti legali imposti fuqhom barra minn dan tal-a??ar.

64 Jekk dawn il-fatti kellhom ji?u pprovati, liema fatt huwa l-obbligu tal-qorti nazzjonali li tivverifika, f'dan il-ka? g?andu ji?i kkunsidrat li, fil-kuntest tal-ftehim bejn il-fond tal-mard A u l-asso?jazzjoni, it-trasport tal-persuni bit-taxi ma jikkostitwixxix aspett konkret u spe?ifiku tal-kategorija tas-servizz tat-trasport ta' persuni u l-bagalji li jkollhom mag?hom. Barra minn hekk, din l-attività g?andha, g?aldaqstant, titqies li tixxiebah, mill-perspettiva tal-utent medju, mal-attività tat-trasport lokali ta' persuni bil-karozza tal-kiri bix-xufier. Madankollu, din ma tistax teskludi li l-attività tat-trasport tal-morda fil-kuntest tal-ftehimiet konklu?i mill-fondi tal-mard, minn na?a, u ta' impri?i tat-trasport tal-persuni, min-na?a l-o?ra, tista' tikkostitwixxi, fl-intier tag?ha, aspett konkret u spe?ifiku tal-provvisti ta' servizzi pprovduti mill-impri?i tat-trasport ta' persuni u l-bagalji li jkollhom mag?hom, fis-sens tal-?urisprudenza ??itata fil-punt 44 ta' din is-sentenza.

65 Konsegwentement, ir-risposta g?at-tieni domanda fil-Kaw?a C?454/12 g?andha tkun li, min-na?a l-o?ra, it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 12(3)(a) tas-Sitt Direttiva moqri flimkien mal-Kategorija 5 tal-Anness H ta' din tal-a??ar, u l-Artikolu 98(1) u (2) tad-Direttiva VAT moqri flimkien mal-punt 5 tal-Anness III ta' din tal-a??ar, fid-dawl tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali, g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu li ?ew? tipi ta' servizzi tat-trasport lokali ta' persuni u l-bagalji li jkollhom mag?hom, ji?ifieri, minn na?a, bit-taxi u, min-na?a l-o?ra, bil-karozza tal-kiri bix-xufier, ikunu su??etti g?ar-rati tal-VAT distinti meta, abba?i ta' ftehim partikolari li japplika ming?ajr distinzjoni g?all-impri?i tat-taxis u g?all-impri?i tal-karozzi mikrija bix-xufier li tieg?u huma partijiet, it-trasport tal-persuni bit-taxi ma jikkostitwixxix aspett konkret u spe?ifiku tat-trasport ta' persuni u l-bagalji li jkollhom mag?hom u din l-attività mwettqa fil-kuntest tal-imsemmi ftehim hija kkunsidrata b?ala li tixxiebah, mill-perspettiva tal-utent medju, mal-attività tat-trasport lokali ta' persuni bil-karozza tal-kiri bix-xufier, liema fatt huwa l-obbligu tal-qorti nazzjonali li tivverifika.

Fuq l-ispejje?

66 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tmien Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **It-tielet subparagrafu tal-Artikolu 12(3)(a) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2001/4/KE, tad-19 ta' Jannar 2001, moqri flimkien mal-Kategorija 5 tal-Anness H ta' din tal-a??ar, u l-Artikolu 98(1) u (2) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, moqri flimkien mal-punt 5 tal-Anness III ta' din tal-a??ar, fid-dawl tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali, g?andhom ji?u interpretati fis-sens li ma jipprekludux li ?ew? tipi ta' servizzi tat-trasport lokali ta' persuni u l-bagalji li jkollhom mag?hom, ji?ifieri, minn na?a, bit-taxi u, min-na?a l-o?ra, bil-karozza tal-kiri bix-xufier, ikunu su??etti g?ar-rati tat-taxxa fuq il-valur mi?jud distinti, wa?da mnaqqsa, l-o?ra normali, sa fejn, minn na?a, min?abba r-rekwi?iti differenti legali li g?alihom huma su??etti dawn i?-?ew? tipi ta' trasport, l-attività tat-trasport lokali ta' persuni bit-taxi tikkostitwixxi aspett konkret u spe?ifiku tal-kategorija ta' servizzi tat-trasport ta' persuni u l-bagalji li jkollhom mag?hom, imsemmija f'din il-kategorija u fil-punt 5 tal-imsemmija annessi ta' dawn id-direttivi u, min-na?a l-o?ra, l-imsemmija differenzi g?andhom influwenza determinanti fuq id-de?i?joni tal-utent medju li jirrikorri g?al wie?ed jew g?all-ie?or minn dawn tal-a??ar. Huwa l-kompitu tal-qorti nazzjonali li tivverifika jekk dan huwiex il-ka? fil-kaw?i prin?ipali.**

2) **Min-na?a l-o?ra, it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 12(3)(a) tas-Sitt Direttiva 77/388, kif emendata bid-Direttiva 2001/4, moqri flimkien mal-Kategorija 5 tal-Anness H ta' din tal-a??ar, u l-Artikolu 98(1) u (2) tad-Direttiva 2006/112, moqri flimkien mal-punt 5 tal-Anness III ta' din tal-a??ar, fid-dawl tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali, g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu li ?ew? tipi ta' servizzi tat-trasport lokali ta' persuni u l-bagalji li jkollhom mag?hom, ji?ifieri, minn na?a, bit-taxi u, min-na?a l-o?ra, bil-karozza tal-kiri bix-xufier, ikunu su??etti g?ar-rati tat-taxxa fuq il-valur mi?jud distinti meta, abba?i ta' ftehim partikolari li japplika ming?ajr distinzjoni g?all-impri?i tat-taxis u g?all-impri?i tal-karozzi mikrija bix-xufier li tieg?u huma partijiet, it-trasport tal-persuni bit-taxi ma jikkostitwixxix aspett konkret u spe?ifiku tat-trasport ta' persuni u l-bagalji li jkollhom mag?hom u din l-attività mwettqa fil-kuntest tal-imsemmi ftehim hija kkunsidrata b?ala li tixxiebah, mill-perspettiva tal-utent medju, mal-attività tat-trasport lokali ta' persuni bil-karozza tal-kiri bix-xufier, liema fatt huwa l-obbligu tal-qorti nazzjonali li tivverifika.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.